

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3046

C 206

fyrtiotredje årgången

19 juli 2000

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Meddelanden</i>	
	
	II <i>Förberedande rättsakter med tillämpning av avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen</i>	
	Rådet	
2000/C 206/01	Initiativ från Förbundsrepubliken Tyskland inför antagandet av rådets beslut om inrättande av en Eurojust-grupp	1
2000/C 206/02	Initiativ från Republiken Portugal inför antagandet av rådets beslut om preliminärt inrättande av Europeiska polisakademien	3

SV

II

(Förberedande rättsakter med tillämpning av avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen)

RÅDET

Initiativ från Förbundsrepubliken Tyskland inför antagandet av rådets beslut om inrättande av en Eurojust-grupp

(2000/C 206/01)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med stöd av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 31a och artikel 34.2 c i detta,

på Förbundsrepubliken Tysklands initiativ⁽¹⁾,

med hänsyn till Europaparlamentets yttrande⁽²⁾, och

av följande skäl:

Enligt slutsatserna från Europeiska rådet i Tammerfors skall det för att förstärka kampen mot den tunga organiserade och gränsöverskridande brottsligheten inrättas en enhet (Eurojust), som skall bestå av åklagare, domare eller polistjänstemän med motsvarande behörighet, vilka har avdelats från varje medlemsstat i enlighet med dess rättssystem.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Medlemsstaterna skall avdela en eller flera domare, åklagare eller polistjänstemän (nedan kallade sambandsmän) till [...]. Sambandsmännen skall utgöra Eurojust-gruppen.

Artikel 2

1. Det är Eurojusts uppgift att stödja förundersökningar när det gäller allvarliga brott, för vars beivrande rättslig hjälp kan krävas och när det gäller brott mot Europeiska unionens finansiella intressen.

2. Eurojusts sambandsmän har till uppgift att

- a) lämna information om den relevanta materiella rätten och om processrätten i den stat som har avdelat dem till undersökande myndigheter i andra medlemsstater samt till Europeiska gemenskapernas kommission och Europol eller anvisa ett lämpligt organ för dessa uppgifter,
- b) i enlighet med lagstiftningen i det avdelande landet lämna uppgifter till rättsliga myndigheter och andra för förundersökningar behöriga organ samt kommissionen och Europol om läget i förundersökningarna samt om straffrättsliga domar eller upprätta kontakt med det undersökande organet i den avdelande staten,
- c) bistå med samordning och genomförande av gemensamma utredningar i fall då utredningar görs i två eller fler medlemsstater avseende brott som sammanhänger med varandra,
- d) på begäran tillhandahålla juridisk rådgivning för att understödja Europols analysverksamhet,
- e) vid framtida avtalsförhandlingar om utvidgning av Europols behörighet på begäran lämna sakkunnigutlåtanden för rättsligt stöd till Europol,
- f) utbyta erfarenheter om brister i den gränsöverskridande bekämpningen av brott och bekämpningen av brott mot unionens finansiella intressen.

⁽¹⁾ EGT C 206, 19.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ EGT C ...

Artikel 3

Sambandsdomare och sambandsåklagare skall, i enlighet med rådets gemensamma åtgärd 96/277/RIF av den 22 april 1996 om en ordning för utbytet av sambandspersoner för att förbättra det rättsliga samarbetet mellan Europeiska unionens medlemsstater⁽¹⁾ och kontaktpunkterna enligt rådets gemensamma åtgärd 98/428/RIF av den 29 juni 1998 om inrättande av ett europeiskt rättsligt nätverk⁽²⁾, delta vid fullgörandet av Eurojusts uppgifter. Eurojust skall bistå dem i deras verksamhet.

Artikel 4

Europeiska kommissionen och Europol skall uppmanas att avdela sambandsmän till Eurojust.

Artikel 5

1. Eurojust skall överta ansvaret för den dokumentation av gällande rättsliga instrument som ges ut av det europeiska rättsliga nätverket tillsammans med rådets generalsekretariat. Eurojust skall fortlöpande uppdatera denna dokumentation och komplettera den genom upplysningar om behandlingen av problemfall inom den rättsliga hjälpen och om medlemsstaternas särskilda förfarandebestämmelser.
2. Eurojust skall i möjligaste mån ombesörja översättning till de andra medlemsstaternas officiella språk.
3. Upplysningar ur materialet kan förutom till medlemsstaternas utredande organ, Europeiska kommissionen och Europol också lämnas till tredje man.

Utfärdat i Bryssel den ...

Artikel 6

1. För att fördjupa samarbetet skall medlemsstaterna sammankoppla sina nationella förfarande- och straffregister på så sätt att förfrågningar om Eurojust kan slussas till de organ som är ansvariga för de nationella registren. De för varje register gällande lagbestämmelserna om utlämnande av uppgifter skall inte påverkas.

2. Eurojust skall stödja medlemsstaterna i samband med att det utreds om ett centralt europeiskt förfaranderegister bör inrättas.

Artikel 7

1. För att fullgöra sina uppgifter kan Eurojust utbyta erfarenheter med andra organ, särskilt med internationella organisationer.
2. Rådet kan sluta avtal med tredje länder om samarbete mellan Eurojust och dessa länders utredande myndigheter, särskilt om att avdela associerade sambandsmän.

Artikel 8

Rådets generalsekretariat ställer tolkar, översättare och extra-personal samt den utrustning som krävs till förfogande. Generalsekretariatet är särskilt ansvarigt för inrättandet av datorstödd dokumentation om upplysningarna i enlighet med artikel 5.

Artikel 9

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs i Officiella tidningen.

På rådets vägnar

...

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 105, 27.4.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 191, 7.7.1998, s. 4.

Initiativ från Republiken Portugal inför antagandet av rådets beslut om preliminärt inrättande av Europeiska polisakademien

(2000/C 206/02)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 30.1 c och 34.2 c i detta,

med beaktande av Republiken Portugals initiativ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) Vid sitt möte i Tammerfors den 15–16 oktober 1999 enades Europeiska rådet om att en europeisk polisakademi för utbildning av högre tjänstemän för brottsbekämpning bör inrättas.
- (2) Europeiska rådet i Tammerfors enades om att Europeiska polisakademien bör startas som ett nätverk av befintliga nationella utbildningsinstitut utan att detta skall utesluta inrättandet av en permanent institution vid ett senare tillfälle.
- (3) Det finns redan nationella, europeiska och internationella organisationer och myndigheter som är verksamma på området för polisutbildning och med vilka Europeiska polisakademien bör kunna samarbeta när den utför sina uppgifter.
- (4) Det bör snabbt utvecklas förbindelser mellan Europeiska polisakademien och nationella utbildningsinstitut i Island, Norge och kandidatländerna för anslutning till Europeiska unionen för att göra akademins verksamhet tillgänglig för dessa.
- (5) Europeiska unionen har varit aktiv på detta område, i synnerhet genom att anta och genomföra program under avdelning VI i fördraget, som t.ex. Oisin-programmet⁽³⁾ och Falcone-programmet⁽⁴⁾.

(6) Europeiska polisakademien bör med tiden utföra sina arbetsuppgifter enligt de mål som fastställts inom ramen för dess årliga arbetsprogram och med vederbörlig hänsyn till tillgängliga medel.

(7) Detta beslut bör ses över efter tre år i syfte att fatta ett beslut om en tänkbar utvidgning av uppgifterna för Europeiska polisakademien samt om eventuella förändringar av dess institutionella struktur.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

AVDELNING I

MÅL OCH UPPGIFTER

Artikel 1

1. Syftet med Europeiska polisakademien (nedan kallad akademien) är att bidra till utbildningen av högre tjänstemän inom medlemsstaternas brottsbekämpande organ genom att stödja och utveckla ett europeiskt tillvägagångssätt när det gäller medlemsstaternas viktigaste problem inom området för brottsbekämpning och skydd av den inre säkerheten, med följande mål:

- a) Fördjupa den ömsesidiga kunskapen om medlemsstaternas nationella system och strukturer för polismyndigheterna.
- b) Öka kunskapen om de internationella instrumenten, särskilt de som redan finns på Europeiska unionens nivå när det gäller samarbete i kampen mot brottslighet.
- c) Optimera samarbetet och samordningen mellan akademien och andra multinationella institut för polisutbildning i Europa när det gäller det gränsöverskridande samarbetet mellan polisstyrkor i Europa.

2. Akademien skall även stå öppen för högre tjänstemän inom brottsbekämpande organ i Island, Norge och kandidatländerna för anslutning till Europeiska unionen. Den kommer också att stå öppen för tjänstemän från de europeiska institutionerna och andra organ inom Europeiska unionen.

⁽¹⁾ EGT C 206, 19.7.2000, s. 3.

⁽²⁾ EGT C ...

⁽³⁾ EGT L 7, 10.1.1997, s. 5.

⁽⁴⁾ EGT L 99, 31.3.1998, s. 8.

Artikel 2

För att uppnå dessa mål kan akademien bland annat vidta följande åtgärder:

- a) Säkerställa årliga utbildningstillfällen för högre tjänstemän inom de nationella polismyndigheterna, särskilt när det gäller polisarbetet mellan medlemsstaterna, på grundval av harmoniserade kursplaner.
- b) Utforma harmoniserade kursplaner för utbildning av polistjänstemän på mellanchefsnivå och av polistjänstemän på fältet när det gäller det gränsöverskridande samarbetet mellan polisstyrkor i Europa samt bidra till utarbetandet av lämpliga program för kvalificerad utbildning.
- c) Erbjudna en specialiserad utbildning på högre nivå för polistjänstemän som innehar en nyckelroll i kampen mot organiserad brottslighet.
- d) Utforma och genomföra utbildning för handledare.
- e) Sprida kunskap om bästa metoder och forskningsresultat.
- f) Utforma och genomföra utbildning för EU-medlemsstaternas gemensamma icke-militära hantering av kriser i tredje land.
- g) Utforma och genomföra utbildning för de polisiära myndigheterna i kandidatländerna för anslutning till Europeiska unionen, inbegripet utbildning av och samråd med polistjänstemän som innehar en nyckelroll.
- h) Underlätta relevanta utbyten och relevant utstationering av personal i samband med utbildningen.
- i) Utveckla en "europeisk akademi för en elektronisk, virtuell polisstyrka" (e-europeisk polisakademi) som skall stödja akademien vid utförandet av dess uppgifter.
- j) Se till att medlemsstaternas polistjänstemän kan skaffa sig lämpliga språkkunskaper.

AVDELNING II

PRELIMINÄR ORGANISATION*Artikel 3*

Utan att åsidosätta den framtida utveckling som föreskrivs i artikel 10 skall akademien utgöras av ett nätverk av de nationella enheter och företrädare för nationella utbildningsinstitut för högre tjänstemän inom medlemsstaternas polismyndigheter som avses i artikel 6.

Artikel 4

Direktörerna för de nationella instituten skall utgöra styrelsen för akademien. Om flera direktörer kommer från en och samma medlemsstat skall de utgöra en delegation. Inom styrelsen skall varje delegation ha en röst. Företrädare för generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd skall inbjudas att delta i mötena, dock utan rösträtt.

Styrelsens ordförandeskap skall utövas av direktören för ett nationellt institut i den medlemsstat som innehar ordförandeskapet i Europeiska unionens råd. Styrelsen skall sammanträda minst två gånger om året. Den skall, efter delegationernas beslut, fattat i samförstånd, fastställa sin arbetsordning. Arbetsordningen skall föreskriva inrättandet av ett organ med uppgift att förbereda styrelsens överläggningar och övervaka förvaltningen av det sekretariat som avses i artikel 7.

Artikel 5

Styrelsen skall på förslag av ovannämnt organ varje år anta ett årligt handlingsprogram för de områden som avses i avdelning I. Den skall också vid behov anta ytterligare program och initiativ.

Styrelsen skall även varje år anta en rapport om akademins verksamhet under föregående år, vilken skall riktas till Europaparlamentet, rådet och kommissionen för information.

Beslut av styrelsen i fråga om denna artikel skall fattas av delegationerna med enkel majoritet.

Artikel 6

Varje medlemsstat skall antingen inrätta särskilda enheter inom sina polisakademier som skall utgöra "Europeiska polisakademien – sektion (medlemsstat)", eller utnämna nationella företrädare för akademien. Dessa nationella enheter och företrädare skall tillsammans utgöra akademien. Deras uppgift skall bestå i att genomföra de program och initiativ som beslutas av styrelsen. De skall ha ett nära samarbete om detta.

Artikel 7

Styrelsen skall inrätta ett permanent sekretariat för att bistå akademien med administrativa uppgifter som är nödvändiga för att denna skall fungera väl och för att de årliga programmen skall kunna genomföras. Detta sekretariat skall inrättas vid en av de nationella polisakademierna genom ett beslut av styrelsen som fattas av delegationerna i samförstånd.

Alla andra beslut av styrelsen som rör sekretariatet skall fattas av delegationerna med enkel majoritet.

Sekretariatet skall ledas av en sekreterare som utnämns av styrelsen på tre år.

Artikel 8

1. Kostnaderna för genomförandet av åtgärderna i det årliga program som styrelsen skall anta enligt artikel 5 och de administrativa kostnaderna för akademien skall bäras gemensamt av medlemsstaterna. Det årliga bidraget till detta från varje medlemsstat skall fastställas i förhållande till bruttonationalinkomsten (BNI) enligt den nyckel som används för fastställande av BNI-delen av de egna medel som är avsedda för finansieringen av Europeiska unionens allmänna budget. Varje år skall BNI för föregående år utgöra den referensgrund som skall användas för varje medlemsstat.

2. Akademiens budget skall förvaltas av sekretariatet på grundval av en budgetförordning som skall antas av styrelsen genom beslut av delegationerna i samförstånd.

Följande utgifter skall betalas genom akademiens budget:

- Förberedelsen av kurserna.
- Ersättningen till externa instruktörer.
- Resekostnaderna för medlemmarna av delegationerna i styrelsen och för medlemmarna av dess organ.
- Resekostnaderna för kursdeltagare från andra stater än den medlemsstat där dessa kurser hålls.
- Den allmänna driften av sekretariatet förutom ersättningen till dess anställda.

Utfärdat i ...

- Utvecklingen av en elektronisk europeisk polisakademi.
- Kostnaderna för alla andra initiativ som antas av styrelsen
- m.m.

AVDELNING III

ANDRA BESTÄMMELSER

Artikel 9

Akademin skall vara öppen för samarbete med de nationella instituten för polisutbildning i stater som inte är medlemmar i Europeiska unionen. Den skall framför allt upprätta förbindelser med de nationella instituten i Island och Norge och i kandidatländerna för anslutning till Europeiska unionen.

Akademin skall även samarbeta med relevanta organ inom utbildningsområdet i Europa, till exempel polisakademien i de baltiska staterna och Centraleuropeiska polisakademien (MEPA).

Artikel 10

Senast under det tredje året efter det att detta beslut har trätt i kraft skall styrelsen förelägga rådet en rapport som innehåller rekommendationer om den önskvärda utvecklingen av akademien, särskilt på det institutionella planet.

Artikel 11

Detta beslut träder i kraft den ...

På rådets vägnar

...

Ordförande